

## XIII - L'ASCESA AL CALVARIO

CETO: Popolo

E' dai Vangeli di Marco che l'ignoto autore trasse ispirazione per la composizione di questo gruppo, detto anche *Mistero della Veronica*, dalla figura di donna che terge con un lino la fronte di Gesù. In realtà la presenza della Veronica sembra sia stata tratta dai Vangeli Apocrifi, in quanto gli Evangelisti non la menzionano. Gli altri personaggi che compongono il gruppo anticamente denominato *Gesù porta la croce* sono: l'aguzzino che sferza il Cristo, un soldato che lo trascina in catene e Simone Cireneo, il quale tenta di sollevare Gesù dal peso della croce che l'ha fatto cadere.

Il primo atto di concessione risale al 6 aprile 1612, a favore dei borghesi, vinattieri e carrettieri, ovverossia la categoria dei "poveri giornalieri" (*poveri jurnateri*); il 23 aprile 1620 viene, invece, concesso ai bottai. Successivamente, dalla metà del XVII secolo, furono i fruttivendoli ed i fiorai ad averne cura, fino al 17 maggio 1772, data in cui *U Signuri ca croce 'ncoddu* venne ufficialmente affidato al popolo.

Di autore ignoto, si conosce soltanto l'esecutore del Cristo, Antonino Giuffrida, il quale nel 1903 sostituì la precedente opera di Pietro Croce, nel corso di un restauro resosi necessario per un incendio, provocato dai ceri, che aveva danneggiato il gruppo intero. La croce d'argento portata da Gesù è di Gaetano Parisi.

Gli ultimi capi console, in ordine di tempo: Francesco Paolo Romano, Giuseppe Savona, Vito Dolce.

### XIII THE ASCENT TO CALVARY

#### *Class: People*

The unknown sculptor of the group followed Marcus' Gospel for the composition of this group, also known as "Mystery of the Veronica", from the female figure drying with a cloth Jesus' face. However the presence of the Veronica seems to have been taken from the Apocryphal Gospels, because the Evangelists don't mention her. The other characters of the group formerly called "Jesus carries the cross" are: the jailer whipping Christ, a soldier dragging him in chains and Simon of Cyrene, who tries to relieve Jesus from the weight of the cross which made him fall.

The first concession act dates from 6th April 1612, in favour of the middle-class persons, wine-merchants and carters, or the category of the "poor journeymen" (*poveri jurnateri*); on 23rd April 1620 it was instead given the coopers. Then, from the half of the 17th century, it was given the greengrocers and florists, until 17th May 1772, when *U Signuri ca' croce 'ncoddu* was officially commissioned to the people.

By an unknown author, we only know the sculptor of the Christ, *Antonino Giuffrida*, who in 1903 replaced the previous work by *Pietro Croce*, during a restoration after a fire, caused by the large candles, which had damaged the whole group. The silver cross carried by Jesus is by *Gaetano Parisi*.

The last head consuls, in order of time: *Francesco Paolo Romano, Giuseppe Savona, Vito Dolce*.

### XIII - DER AUFSTIEG ZUM KALVARIENBERG

#### *Zunft: Das Volk*

Den Anstoß zur Zusammensetzung dieses Standbildes entnahm der unbekannte Autor dem Markusevangelium. Es wird auch das *Mistero der Veronica* genannt, nach der Frauenfigur, die mit einem Leinentuch die Stirn Jesus trocknet. Die Präsenz der Veronica scheint aber dem apokryphischen Evangelium entnommen zu sein. Die Evangelisten erwähnen sie nicht. Die anderen Figuren, die zum Standbild, früher "Christus trägt das Kreuz" genannt, gehören, sind der Folterknecht, der Christus auspeitscht, ein Soldat, der ihn in Ketten gelegt vorwärts schleift und Simon von Kyrene, der versucht Jesus aufzuhelfen, der unter dem Gewicht des Kreuzes zusammengebrochen ist.

Die erste notarielle Urkunde geht auf den 6. April 1612 zurück und zwar zu Gunsten der Kategorie der Landarbeiter, Handlanger bei Weinhändlern und Fuhrmänner, das heißt die Kategorie der "armen Taglöhner" (*poveri jurnatari*). Am 23. April 1620 wurde das Standbild den Küfern anvertraut. Von der Hälfte des 17. Jahrhunderts an waren es dann die Zunft der Blumenhändler, die das Standbild betreuten. Bis dann mit Datum 17. Mai 1772 das Standbild *U Signuri ca' croce 'ncoddu* ("Jesus trägt das Kreuz" in sizilianisch) offiziell dem Volk anvertraut wurde.

Das Standbild ist das Werk eines unbekannten Autors. Man kennt nur die Künstler, welche die Christusfigur schufen. *Antonino Giuffrida* hat 1903 bei der Restaurierung des Standbildes die Figur von *Pietro Croce* ersetzt. Ein Brand, ausgelöst durch die grossen Kerzen, hatte die ganze Skulptur beschädigt. Das Kreuz aus Silber, das Jesus trägt, ist Werk von *Gaetano Parisi*.

Die letzten Zunftmeister waren: *Francesco Paolo Romano, Giuseppe Savona, Vito Dolce*.

## XIII - LA MONTÉE AU CALVAIRE

### *Il appartient au peuple*

C'est de l'Évangile de Marc que l'inconnu auteur prit l'inspiration pour la composition de ce mystère dit aussi "Mystère de la Véronique" à cause de la figure de femme qui essuie avec une toile de lin le front de Jésus. En réalité il semble que la présence de la "Véronique" ait été tirée des Évangiles Apographes tandis que les Évangélistes ne la mentionnent pas. Les autres personnages composant le groupe antiquement dénommé "Jésus porte la croix" sont: un argousin qui frappe le Christ, un soldat qui l'entraîne en chaînes et Simon le Cyrénien qui tente de soulever la croix qui a fait tomber Jésus.

Le premier acte de concession remonte au 6 avril 1612, en faveur des bourgeois, des mastroquets et des charretiers ou plutôt la catégorie des "pauvres journaliers" (*poveri jurnatari*); le 23 avril 1620 est confié aux tonneliers.

Ensuite, depuis la moitié du XVIIème siècle, ce furent les marchands des quatre-saisons et les fleuristes à en avoir soin jusqu'au 17 mai 1772. Cette date signe officiellement la garde du Mystère *U Signuri ca' cruci 'ncoddu au peuple*.

L'auteur du groupe est inconnu, on ne connaît que l'artiste du Christ, *Antonino Giuffrida*, qui en 1903 remplaça la précédente oeuvre de *Pietro Croce* au cours d'une restauration; elle se rendit nécessaire à cause d'un incendie, provoqué par les cierges, qui avait endommagé tout le groupe. La croix en argent emmenée par Jésus est de *Gaetano Parisi*.

Les derniers chefs-consuls, par ordre chronologique sont: *Francesco Paolo Romano, Giuseppe Savona, Vito Dolce*.

## XIII - LA SUBIDA AL CALVARIO

### *Categoría: Pueblo*

El desconocido autor de este grupo se inspiró para su composición en el Evangelio de Marcos.

Se le llama también "Misterio de la Verónica", por el rostro de mujer que enjuga con un paño de lino la frente de Jesús.

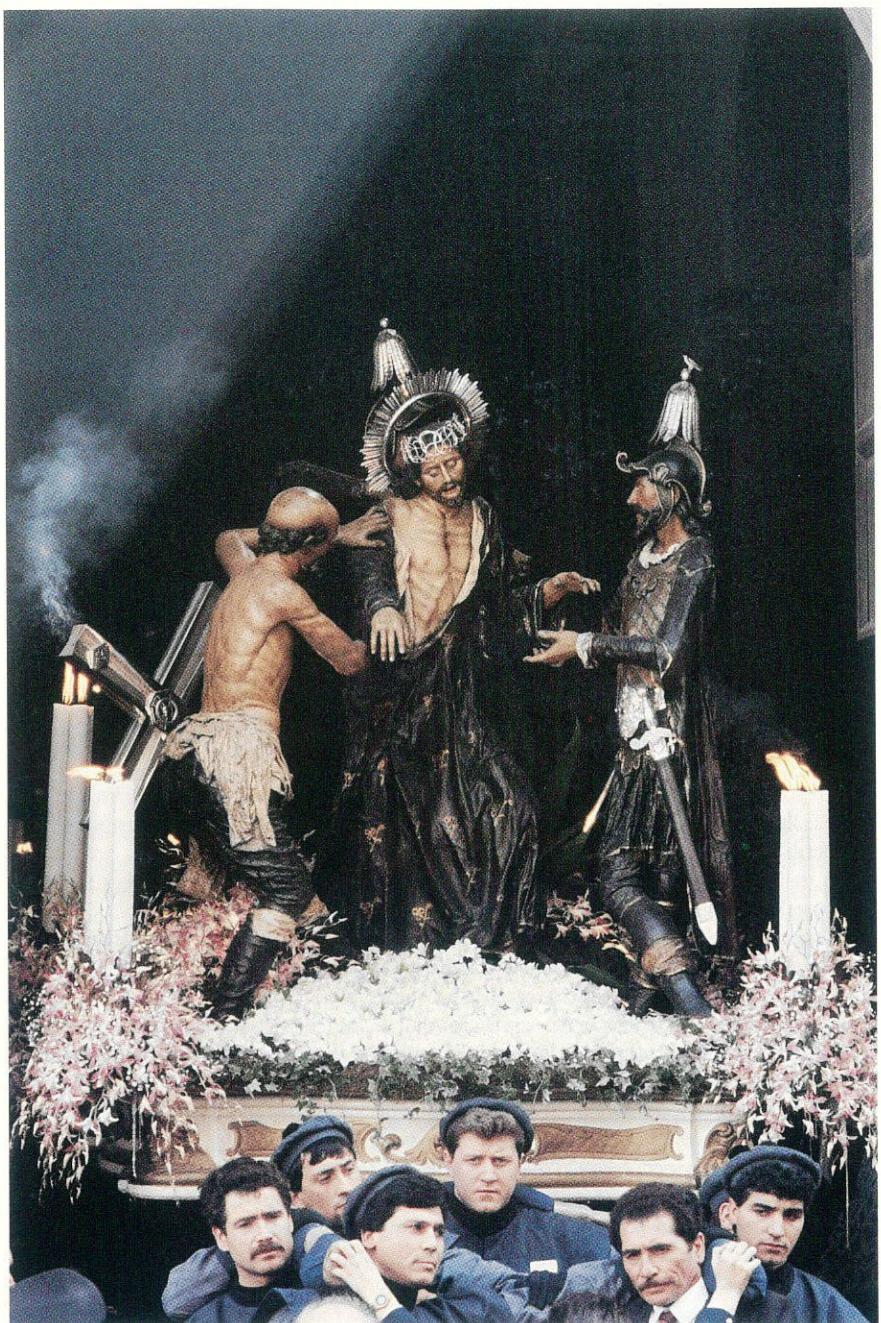
En realidad parece que la presencia de la Verónica haya sido sacada de los Evangelios Apócrifos, puesto que los Evangelistas no la mencionan.

Los demás personajes que componen este grupo antiguamente denominado "Jesús con la cruz a cuestas" son: el verdugo que flagela a Cristo, un soldado que lo arresta encadenado y Simón Cireneo, el cual intenta levantar a Jesús el peso de la cruz que lo ha hecho caer.

La primera acta de concesión se remonta a 6 de Abril de 1612, a favor de los burgueses, vinateros y carreteros, es decir, de la categoría de los "pobres jornaleros" (*poveri jurnateri*); el 23 de Abril de 1620 fue concedido, en cambio, a los toneleros. Con posterioridad, a partir de mediados del siglo XVI, fueron los vendedores de fruta y los de flores los que se ocuparon del mismo, hasta el 17 de Mayo de 1772, fecha en que *U Signuri ca' croce 'ncoddu* fue confiado oficialmente al pueblo.

Es de autor desconocido, sabiendo sólo que el ejecutor de Cristo fue *Antonino Giuffrida*, el cual en 1903 sustituyó la obra precedente de *Pietro Croce* durante una restauración que fue necesaria a consecuencia de un incendio provocado por los cirios y que había dañado a todo el grupo. La cruz de plata que lleva Jesús es de *Gaetano Parisi*.

Los últimos jefes de hermandad, en orden cronológico son: *Francesco Paolo Romano, Giuseppe Savona, Vito Dolce*.



## XIV - LA SPOGLIAZIONE

### CETO: Abbigliamento e Tessili

La denudazione di Gesù si trova descritta nel Vangelo di Giovanni.

Due suoi carnefici Gli strappano le vesti per contendersene mentre, miracolosamente, cadono gli abiti di un giudeo che li sta aiutando.

Curato per un periodo dal ceto dei fruttivendoli, venne affidato ai bottai con atto notarile del 17 maggio 1772. A causa della progressiva estinzione del ceto, a partire dal secondo dopoguerra, culminata con la definitiva scomparsa negli anni '60, nel 1966 il Mistero venne affidato alla categoria abbigliamento e tessili, che riportò le uscite della *Spogliazione* agli antichi splendori, commissionando, tra l'altro, il rivestimento d'argento della croce.

Francesco e Domenico Nolfo gli autori del gruppo, che fu restaurato nel 1902 da Antonino Giuffrida.

L'ultimo capo console della categoria dei bottai fu Francesco Loggia. Dal 1966, per l'abbigliamento e tessili, secondo un accordo interno della categoria, i presidenti *pro tempore*: Pierre Davant, Filippo Prestigiacomo, Pietro Bellomo, Giovanni Tommasino.

## XIV THE SPOLIATION

*Class: Clothes and textiles*

Jesus' spoliation is described in John's Gospel. Two executioners of his tear his clothes to contend for them while, miraculously, the clothes of a Judean who is helping them fall.

Arranged for a period by the greengrocers' class, it was commissioned to the coopers by a notarial act of 17th May 1772. Because of the progressive extinction of the class, as from the second post-war period, culminated with the final disappearance in the 1960s, in 1966 the Mystery was commissioned to the clothes and textiles class, which brought again the exits of the "Spoliation" to the ancient splendours, ordering, moreover, the silver covering of the cross.

*Francesco* and *Domenico Nolfo* were the sculptors of the group, which was restored in 1902 by *Antonino Giuffrida*.

The last head consul of the coopers' class was *Francesco Loggia*. Since 1966, for the clothes and textiles, according to an internal agreement of the category, the *pro-tempore* presidents have been: *Pierre Davant, Filippo Prestigiacomo, Pietro Bellomo, Giovanni Tommasino*.

## XIV - DIE ENTKLEIDUNG

*Zunft: Konfektionsgeschäfte und Textilarbeiter*

Die Entkleidung von Jesus wird im Johannesevangelium beschrieben.

Zwei seiner Henker reissen ihm das Gewand vom Leib und streiten darum. Währenddessen fallen wie ein Wunder einem Juden, der den Soldaten hilft, die Kleider ab.

Eine Zeit lang war das Standbild unter Obhut der Gemüseverkäufer. Am 17. Mai 1772 wurde es dann mit einer notariellen Urkunde den Küfern anvertraut. Da dieses Handwerk nach dem zweiten Weltkrieg immer mehr ausstarb und in den 60igern Jahren ganz verschwand, wurde das Standbild 1966 den Kategorien der Konfektionsgeschäfte und Textilarbeitern anvertraut. Sie brachten den Auftritten dieses *Mistero* wieder den alten Glanz.

*Francesco* und *Domenico Nolfo* sind die Autoren des Werkes. 1902 wurde es von *Antonino Giuffrida* restauriert.

Der letzte Zunftmeister der Küfer war *Francesco Loggia*. Seit 1966 für die Zunft der Konfektionsgeschäfte und Textilarbeiter sind die Präsidenten *pro-tempore*, nach einer internen Abmachung in der Kategorie: *Pierre Davant, Filippo Prestigiacomo, Pietro Bellomo, Giovanni Tommasino*.

## XIV - LE DEPOUILLEMENT

### *Catégorie de l'habillement et des textiles*

Le dépouillement de Jésus est décrite dans l'Évangile de Jean.

Deux de ses argousins lui déchirent les vêtements pour les tirer au sort mais par un miracle divin les vêtements d'un juif, qui est là, en train de les aider, tombent en lambeaux.

Soigné pour une période par la catégorie des marchands des quatre-saisons, ce groupe fut confié ensuite aux tonneliers par l'acte notarié du 17 mai 1772. A cause de la progressive extinction de la catégorie jusqu'à leur définitive disparition dans les années '60, en 1966 le Mystère fut confié à la catégorie de l'habillement et des textiles, qui porta de nouveau les sorties du Dépouillement aux anciennes splendeurs.

*Francesco et Domenico Nolfo* sont les auteurs du groupe, qui fut restauré en 1902 par *Antonino Giuffrida*.

Le dernier chef-consul de la catégorie des tonneliers fut *Francesco Loggia*; à partir de 1966, pour l'habillement et les textiles, selon un accord à l'intérieur de la catégorie, les présidents *pro-tempore* ont été: *Pierre Davant, Filippo Prestigiacomo, Pietro Bellomo, Giovanni Tommasino*.

## XIV - LA EXPOLIACION

### *Categoría: Vestidos y Tejidos*

El desnudamiento de Jesús está descrito en el Evangelio de Juan.

Dos de sus verdugos Le arrancan las vestiduras para disputárselas mientras que, milagrosamente, el traje de un judeo que les está ayudando se le cae.

Cuidado durante un período por la categoría de vendedores de fruta, fue confiado a los toneleros bajo acta notarial del 17 de Mayo de 1772.

A causa de la progresiva extinción de esta categoría, a partir de la segunda posguerra, que culminó con su definitiva desaparición en los años 60, en 1966 el Misterio fue confiado a la categoría vestidos y tesidos, que condujo a las salidas de "La Expoliación" al antiguo esplendor, encargando, además, el revestimiento de plata de la cruz.

Los autores del grupo fueron *Francesco y Domenico Nolfo*, que fue restaurado en 1902 por *Antonino Giuffrida*.

El último jefe de la cofradía de la categoría de los toneleros fue *Francesco Loggia*. Desde 1966, por los vestidos y tejidos, y según un acuerdo interno de la categoría, los presidentes *pro-tempore* han sido: *Pierre Davant, Filippo Prestigiacomo, Pietro Bellomo, Giovanni Tommasino*.



## XV - LA SOLLEVAZIONE DELLA CROCE

CETO: Falegnami, Carpentieri navali, Carradori, Mobilieri

E' il Vangelo di Giovanni a descrivere l'elevazione in Croce di Gesù Cristo.

Il Signore, inchiodato sulla croce che è sostenuta da un centurione, viene sollevato da due aguzzini, mentre un tribuno romano assiste alla scena.

Il Mistero è affidato al ceto dei falegnami fin dal 23 aprile 1620; ai "maestri d'ascia" si associarono i carpentieri navali e quindi, in tempi recenti, i mobilieri.

L'originale gruppo, di autore ignoto e scarso valore artistico, venne totalmente distrutto nel corso del tragico bombardamento del 1943. L'attuale è opera di Domenico Li Muli e fu realizzato nel 1956, dopo una prima libera interpretazione che non venne bene accolta dalla maestranza e dai cittadini.

Questi i capi console dal dopoguerra ai giorni nostri: Giuseppe Grimaudo, Giuseppe Romeo, Melchiorre Calcara, Orazio Nola, Salvatore Pellegrino, Giuseppe Ciotta.

## XV - THE RAISING OF THE CROSS

*Class: Joiners, Naval carpenters, Cartwrights, Furniture sellers*

It's John's Gospel to describe Jesus Christ's raising on the cross.

Our Lord, nailed on the cross supported by a centurion, is raised by two jailers, while a Roman tribune is present.

The Mystery has been commissioned to the joiners' class since 23rd April 1620; the naval carpenters and therefore, in late years, the furniture-sellers joined them.

The original group, by an unknown sculptor and of little artistic value, was completely destroyed during the tragic bombing in 1943. The present work is by *Domenico Li Muli* and was created in 1956, after a first free interpretation which wasn't well accepted by the guild and the citizens.

The head consuls from the post-war period up to now have been: *Giuseppe Grimaudo, Giuseppe Romeo, Melchiorre Calcaro, Orazio Nola, Salvatore Pellegrino, Giuseppe Ciotta*.

## XV - DIE AUFRICHTUNG DES KREUZES

*Zunft der Schreiner, Schiffsbauer, Wagenbauer, Möbelhändler.*

Es ist das Johannesevangelium, das erzählt, wie Christus ans Kreuz geschlagen wird.

Jesus ist ans Kreuz geschlagen. Zwei Folterknechte richten das Kreuz, das von einem Kriegsknecht gestützt wird, auf. Ein römischer Tribun steht dabei.

Schon seit dem 23. April 1620 ist das Standbild in der Obhut der Schreiner. Zu den "Meistern mit der Axt" gesellten sich später die Schiffsbauer und in jüngerer Zeit auch die Möbelschreiner und Möbelhändler.

Das Original von unbekanntem Autor und von keinem grossen künstlerischen Wert wurde während der Bombardierung 1943 total zerstört. Die heutige Skulptur ist ein Werk von *Domenico Li Muli* und wurde 1956 angefertigt. Nachdem seine erste zu freie Interpretation von den Zünften und vom Volk nicht gut aufgenommen worden war.

Dies die Zunftmeister seit der Nachkriegszeit bis in unsere Tage: *Giuseppe Grimaudo, Giuseppe Romeo, Melchiorre Calcaro, Orazio Nola, Salvatore Pellegrino, Giuseppe Ciotta*.

## XV - L'ELEVATION DE LA CROIX

*Catégorie des Menuisiers, Charpentiers navals, Charrons, Marchands de meubles.*

C'est l'Apôtre Jean qui dans son Évangile décrit Jésus Christ en croix.

Le Seigneur, cloué sur la croix soutenue par un centurion, est soulevé par deux bourreaux, pendant qu'un tribun romain assiste à la scène.

Le Mystère est confié à la catégorie des menuisiers depuis le 23 avril 1620; aux maîtres menuisiers s'associerent les charpentiers navals et dernièrement les marchands de meubles.

Le groupe original, dont la valeur artistique était moindre et l'auteur inconnu, fut entièrement détruit au cours du tragique bombardement de 1943. L'actuel groupe est oeuvre de *Domenico Li Muli* et fut réalisé en 1956, après une première libre interprétation qui ne fut pas bien accueillie par la Corporation et par les citoyens de Trapani.

Voilà les chefs-consuls de l'après-guerre à nos jours: *Giuseppe Grimaudo, Giuseppe Romeo, Melchiorre Calcara, Orazio Nola, Salvatore Pellegrino, Giuseppe Ciotta.*

## XV EL ALZAMIENTO A LA CRUZ

*Categoría: Carpinteros, Carpinteros navales, Carreteros, Muebleros*

El Evangelio de Juan es el que describe la subida a la cruz de Jesucristo.

El Señor, clavado en la cruz, que es sostenida por un centurión, es levantado por dos verdugos, mientras que un tribuno romano asiste a la escena.

El Misterio es confiado a la categoría de carpinteros desde el 23 de Abril de 1620; a los "maestros de hazuela" se asociaron, más recientemente, los muebleros.

El grupo original, de autor desconocido y de escaso valor artístico, fue totalmente destruido durante el trágico bombardeo de 1943. El actual es obra de *Domenico Li Muli*, realizado en 1956, después de una primera y libre interpretación que no fue bien acogida por la cofradía y por los ciudadanos.

Los jefes de la hermandad desde la posguerra a nuestros días han sido: *Giuseppe Grimaudo, Giuseppe Romeo, Melchiorre Calcara, Orazio Nola, Salvatore Pellegrino, Giuseppe Ciotta.*



## XVI - LA FERITA AL COSTATO

CETO: Funai, Pittori e Decoratori

Giovanni l'Evangelista tramanda la scena della crocifissione e descrive la morte di Gesù rappresentata, nel Mistero detto anche "la Crocifissione", da un Cristo ormai abbandonato alla morte, mentre un centurione gli trafigge il costato per verificarne la fine; assistono, angosciati, la Madonna, San Giovanni e Maria Maddalena.

Affidato al fiorente ceto dei funai con atto del 27 aprile 1620, con l'estinzione di tale categoria, nel 1966 - ne rimaneva in tale anno, infatti, soltanto uno - subentrarono i pittori ed i decoratori.

L'opera è attribuita a Domenico Nolfo, forse con il contributo del fratello Francesco anche se, secondo alcune tesi, sarebbe da attribuirsi ad Andrea Tipa in quanto la figura di Gesù risentirebbe della caratteristica che contraddistinse quest'ultimo artista, cioè la brevità degli arti. Comunque il gruppo sacro, gravemente danneggiato dalla guerra nel 1943, venne quasi totalmente ricostruito nel 1948 da Giuseppe Cafiero.

Dal 1966 ad oggi si sono succeduti, quali capi console: Andrea Barraco, Francesco Mannina, Alberto Di Martino.

## XVI - THE WOUND TO THE CHEST

### *Class: Rope-makers, Painters and Decorators*

John the Evangelist tells the scene of the crucifixion and describes Jesus' death portrayed, in the Mystery also known as "The Crucifixion", by a Christ abandoned to death, while a centurion transfixes his chest to verify his death; the Virgin Mary, St. John and Mary Magdalene, anguished, are present.

Commissioned to the flourishing class of the rope-makers by an act of 27th April 1620, after the extinction of this category, in 1966 - in fact, in that year there was just one - the painters and decorators replaced them.

The work is attributed to *Domenico Nolfo*, perhaps with the contribution of his brother *Francesco* even if, according to some theses, it should be attributed to *Andrea Tipa* because Jesus' figure would show traces of the characteristic which marked this artist, that is the shortness of the limbs. However, the sacred group, seriously damaged during the war in 1943, was almost completely reconstructed in 1948 by *Giuseppe Cafiero*.

From 1966 up to today the head consuls have been: *Andrea Barraco*, *Francesco Mannina*, *Alberto Di Martino*.

## XVI - DIE VERWUNDUNG AN DER BRUST

### *Zunft der Seiler, Maler und Dekorateure*

Johannes der Evangelist hat uns die Kreuzigungsszene überliefert und den Tod Jesus beschrieben. Im Standbild, auch die "Kreuzigung" genannt, wird Christus dargestellt, wie er sich dem Tod ganz ergeben hat. Ein Kriegsknecht durchsticht ihm die Brust, um den Tod zu verifizieren. Dabei stehen angstfüllt Maria, Johannes und Maria Magdalena.

Mit der notariellen Urkunde vom 27. April 1620 wurde das Standbild der damals blühenden Zunft der Seiler anvertraut. Mit dem Aussterben dieser Kategorie - 1966 blieb nur ein einziger übrig - kamen die Maler und Dekorateure dazu.

Das Werk wird *Domenico Nolfo* zugeschrieben. Dabei half ihm möglicherweise sein Bruder *Francesco*. Andere Thesen meinen, dass das Werk *Andrea Tipa* zuzuschreiben sei. Denn die Christusfigur mit den kurzen Gliedern sei charakteristisch für diesen Künstler. Das Standbild wurde im Krieg 1943 schwer beschädigt und 1948 von *Giuseppe Cafiero* fast ganz neu geschaffen.

Seit 1966 bis heute waren Zunftmeister: *Andrea Barraco*, *Francesco Mannina*, *Alberto Di Martino*.

## XVI - LA BLESSURE AU CÔTÉ

### *Catégorie des cordiers, des peintres et des décorateurs*

Jean l'Évangéliste transmet la scène de la crucifixion et décrit la mort de Jésus représentée dans le Mystère appelé justement "la crucifixion". Le Christ désormais délivré à la mort est percé au côté par un centurion qui veut en vérifier sa mort. La Vierge, Saint-Jean et Marie Madeleine, présents, assistent angoissés.

Le groupe fut confié à la florissante catégorie des cordiers par l'acte du 27 avril 1620; l'extinction de telle catégorie a lieu en 1966 - en effet dans cette année- là il ne restait qu'un cordier - de conséquence prirent sa place les peintres et les décorateurs.

L'oeuvre est attribuée à *Domenico Nolfo*, peut-être avec l'aide de son frère *Francesco* même si, d'après quelques thèses, on l'attribue à *Andrea Tipa* pour la raison suivante: la brièveté des membres de Jésus, était un trait marquant de cet artiste. De toute façon le groupe sacré, gravement endommagé par la guerre en 1943, fut entièrement reconstruit en 1948 par *Giuseppe Cafiero*.

De 1966 à nos jours se sont succédé en qualité de chefs-consuls: *Andrea Barraco, Francesco Mannina, Alberto Di Martino*.

## XVI - LA HERIDA EN EL COSTADO

### *Categoría: Sogueros, Pintores y decoradores*

Juan Evangelista nos transmite la escena de la crucifixión y describe la muerte de Jesús, representada en el Misterio llamado también "La Crucifixión"; por un Cristo abandonado ya a la muerte, mientras que un centurión le transpasa el costado para asegurarse de su muerte; asiste, angustiados, la Virgen, San Juan y María Magdalena.

Confiado a la floreciente categoría de los sogueros bajo acta notarial del 27 de Abril de 1620, al extinguirse dicha categoría en 1966 - en aquel año quedaba, efectivamente, sólo uno - les reemplazaron los pintores y los decoradores.

La obra se atribuye a *Domenico Nolfo*, quizás con la ayuda de su hermano *Francesco* aunque, según algunas tesis, se le podría atribuir a *Andrea Tipa* dado que el rostro de Jesús reflejaría la característica que distinguía a este artista, es decir, la brevedad de los miembros.

De cualquier modo, el sagrado grupo, gravemente dañado por la guerra en 1943, fue casi totalmente reconstruido en 1948 por *Giuseppe Cafiero*.

Desde 1966 a hoy se han sucedido como jefes de cofradía: *Andrea Barraco, Francesco Mannina, Alberto Di Martino*.